



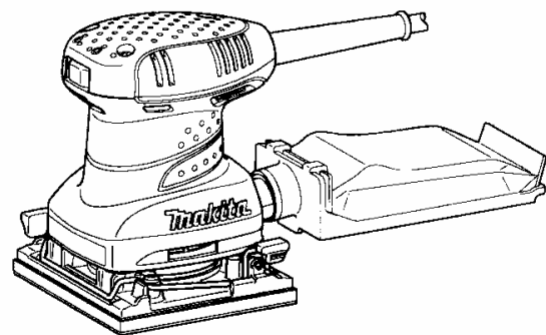
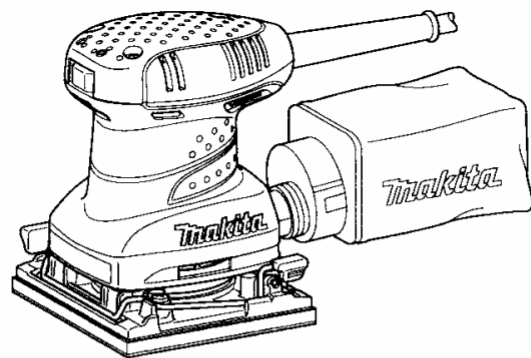
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Vibrációs csiszológép

BO4555

BO4556

BO4557



008292



KETTOS SZIGETELÉS

⚠ FIGYELEM!

Saját biztonsága érdekében a gép használata előtt **OLVASSA EL** és **ALAPOSAN GONDOLJA ÁT**, majd **KÉSOBBI FELHASZNÁLÁSRA ORIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.**

SPECIFIKÁCIÓK

Típus	BO4555	BO4556	BO4557
Alátét méretei	112 x 102 mm		
Megtett körök száma percenként	14.000		
Méreték	131 x 112 x 142 mm	131 x 112 x 141 mm	131 x 112 x 137 mm
Nettó súly	1,1 kg		0,9 kg
Érintésvédelmi osztály	□ / II.		

- A folyamatos kutatási és fejlesztési munka következtében az itt megadott specifikációk előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.
- Megjegyzés: A specifikációk országoként változhatnak.

Szimbólumok

Az alábbiakban a géppel kapcsolatosan használt szimbólumokat soroljuk fel. Törekedjen arra, hogy a gép használatba vétele előtt tisztában legyen a jelentésükkel.



- Olvassa el a *Használati utasítást*



- KETTOS SZIGETELÉS



- Elektromos készülékeket háztartási hulladékkal együtt kezelni tilos!
Az elektromos és elektronikai hulladékokra vonatkozó, 2002/96/EC sz. Európai Direktíva és annak a helyi, nemzeti törvénykezés szerinti végrehajtása értelmében az elhasználdott elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és vissza kell juttatni őket egy környezetbarát újrahasznosítási létesítménybe.

A gép rendeltetése

A gép fa, műanyag és fém munkadarabok nagy felületeinek, valamint festett felületeknek a csiszolására szolgál.

Elektromos hálózat

A gépet csak olyan elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni, amely a gép adattábláján szereplővel azonos feszültséget biztosít, továbbá a gép kizárólag egyfázisú, váltóáramú tápfeszültséggel működtethető. A gép az Európai Szabványnak megfelelő kettos szigeteléssel van ellátva, ezért földvezeték nélküli csatlakozó aljzatról is használható.

BO4555 típus

Zajértékek

Az EN60745-2-4. sz. szabvány szerint meghatározott, tipikus A-súlyozású zajszint a következő:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 80 dB(A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

Használat közben a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A)-t.

Használjon zajártalom elleni védofelszerelést.

Rezgésértékek

Az EN60745-2-4. sz. szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriális összeg) a következő:

– Üzem mód: fémlemez csiszolása

Rezgéskibocsátás (a_h): 2,5 m/s² vagy az alatt

BO4556 típus

Zajértékek

Az EN60745-2-4. sz. szabvány szerint meghatározott, tipikus A-súlyozású zajszint a következő:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 82 dB(A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

Használat közben a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A)-t.

Használjon zajártalom elleni védofelszerelést.

Rezgésértékek

Az EN60745-2-4. sz. szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriális összeg) a következő:

– Üzem mód: fémlemez csiszolása

Rezgéskibocsátás (a_h): 3 m/s²

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

BO4557 típus

Zajértékek

Az EN60745-2-4. sz. szabvány szerint meghatározott, tipikus A-súlyozású zajszint a következő:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 76 dB(A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

Használat közben a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A)-t.

Használjon zajártalom elleni védofelszerelést.

Rezgésértékek

Az EN60745-2-4. sz. szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriális összeg) a következő:

– Üzem mód: fémlemez csiszolása

Rezgéskibocsátás (a_h): 3,5 m/s²

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

EC MEGFELELOSÉGI NYILATKOZAT

Típus: BO4555, BO4556, BO4557

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a 2004/108/EC és 98/37/EC számú Tanácsi Direktívák értelmében ez a termék a következő szabványoknak és harmonizált dokumentumoknak felel meg:

EN60745, EN55014, EN61000.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Igazgató

Felelos gyártó:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPÁN

Meghatalmazott európai képviselő:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

ÁLTALÁNOS MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

FIGYELEM! Olvassa el az összes alábbi utasítást. Az alábbiakban ismertetett utasítások be nem tartása áramütéshez, tűz keletkezéséhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Az utasításokban használt "elektromos kismű" kifejezés a hálózati árammal működtetett (azaz vezetékes) és akkumulátorról működtetett (azaz vezeték nélküli) kisművekre egyaránt vonatkozik.

ORIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A munkavégzési környezet biztonsága

- 1. Tartsa tisztán a munkaterületet, és gondoskodjon jó megvilágításáról.** A rendetlen, sötét munkaterület kihívja a sérülésveszélyt.
- 2. Tilos az elektromos kisműveket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében működtetni.** Az elektromos kisművek szikráznak, amiktől könnyen meggyulladhat a por vagy gáz.
- 3. Az elektromos kisműv működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és a báméskodókat.** A figyelemelterelő tényezők hatására a gépkezelő könnyen elveszítheti uralmát a gép fölött.

Elektromos biztonság

4. **Az elektromos kisgép csatlakozódugaszának bele kell illenie a hálózati aljzatba. Tilos a csatlakozódugaszt bármilyen módon átalakítani. A földelt (testelt) elektromos kisgépekhez semmiféle adaptert nem szabad használni.** Az átalakítatlan csatlakozódugaszok és a hozzájuk illeszkedő hálózati aljzatok használatával csökkenthető az áramütésveszély.
5. **Kerülje a földelt vagy testelt felületek – pl. csövek, hosugárzók, tuzhelyek és hutoszekrények – testi érintését.** Az emberi test földelése vagy testelése esetén fokozódik az áramütés kockázata.
6. **Tilos az elektromos kisgépet eso vagy nedvesség hatásának kitenni.** Ha az elektromos kisgép belsejébe víz kerül, ettől fokozódik az áramütésveszély.
7. **Bánjon kíméletesen a csatlakozózsínórral. Tilos a gépet a csatlakozózsínórjánál fogva vinni vagy húzni, illetve a gépet a zsínór rángatásával leoldani a csatlakozóaljzatról. Óvja a csatlakozózsínórt a hotol, az olajszenyezodéstol, az éles peremektol és a mozgó alkatrészek közelségétol.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozózsínór használata fokozza az áramütésveszélyt.
8. **Elektromos kisgépek kültérben történő üzemeltetéséhez csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsínórt szabad használni.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsínór alkalmazása csökkenti az áramütésveszélyt.

Személyi biztonság

9. **Elektromos kisgépek muködtetése közben mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan esztét.** Ne használjon elektromos kisgépeket, ha fáradt, illetve amikor kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Elektromos kisgépek üzemeltetésekor egyetlen pillanat figyelmen kívül hagyása is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
10. **Használjon védofelszereléseket. Kisgépek használatakor mindig viseljen védoszemüveget.** A megfelelő körülmények között használt védofelszerelések – úgymint porvédő maszk, csúszásmentes védolábbeli, kemény védosisak vagy fülvédő – csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
11. **Kerülje az elektromos kisgép véletlenszerű beindítását. A hálózathoz történő csatlakoztatás előtt gyozodjon meg a gép kikapcsolt állapotáról.** Ha ujjával a kapcsolón viszi az elektromos kisgépet egyik helyről a másikra, vagy a kapcsoló BE állásban csatlakoztatja a hálózati aljzathoz, könnyen balesetet szenvedhet.
12. **Mielőtt bekapcsolná az elektromos kisgépet, távolítsa el belőle a beállító szerszámokat és csavarkulcsokat.** Ha egy csavarkulcs vagy szerszám valamelyik forgó alkatrészhez erősítve benne marad az elektromos kisgépben, az személyi sérüléshez vezethet.
13. **Ne nyújtózzon túl messzire. Mindig ügyeljen arra, hogy szilárd alaplapon álljon, és megörizze az egyensúlyát.** Ezáltal váratlan helyzetekben könnyebben uralma alatt tarthatja az elektromos kisgépet.
14. **Viseljen megfelelő ruházatot. Nem szabad bő ruhát vagy ékszereket viselni. Ügyeljen arra, hogy a haja, ruházata és kesztyűje ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe.** A bőruha, ékszer vagy hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészek közé.

15. **Ha a gép fel van szerelve porszívó vagy porleválasztó berendezés csatlakoztatására szolgáló csocsonkkal, gondoskodjon ilyen berendezés csatlakoztatásáról és rendeltetés-szerű használatáról.** Az ilyen eszközök használata mérsékli a porral kapcsolatos veszélyeket.

Az elektromos kismű használata és karbantartása

16. **Ne erőltesse az elektromos kisműt. Mindig a konkrét alkalmazásnak megfelelő elektro-mos kisműt válassza.** Az alkalmazásnak megfelelően kiválasztott és rendeltetés-szerű sebességel használt elektromos kismű jobban és biztonságosabban végzi el a munkafeladatot.
17. **Nem szabad használni azt az elektromos kisműt, amelyet a kapcsolója nem képes be- és kikapcsolni.** A kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kismű használata veszélyes, ezért az ilyen kisműt meg kell javíttatni.
18. **Mielőtt az elektromos kisműn bármiféle beállítását végezne, tartozékokat cserélne benne vagy használaton kívül helyezné, húzza ki a gép csatlakozószinórját a hálózati alj-zatból és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.** Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kismű véletlenszerű beindításának kockázatát.
19. **A használaton kívüli elektromos kisműket tartsa gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, és ne engedje, hogy olyan személyek használhassák, akik a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerik.** Avatatlan kezekben az elektromos kisműk veszélyt jelentenek.
20. **Gondosan tartsa karban az elektromos kisműket. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetbeállítását és akadálytalan mozgását; ellenőrizze, hogy nincs-e törött alkatrész; továbbá ellenőrizzen minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos kismű működését. Használatba vétel előtt javíttassa meg a sérült elektromos kisműt.** Számos baleset az elektromos kisműk elégtelen karbantartására vezethető vissza.
21. **Tartsa a vágásra szolgáló szerszámokat és gépeket megélezve és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágóberendezések használatakor kisebb a szerszám elakadásának valószínűsége, és könnyebb irányítani a gépet.
22. **Az elektromos kisműt, annak tartozékait és szerszámait mindig a jelen utasításokkal összhangban és az adott géptípus rendeltetésének megfelelő módon használja, figyelembe véve a munkavégzési körülményeket és az elvégzendő munkafeladatot is.** Az elektro-mos kismű nem rendeltetés-szerű felhasználása veszélyhelyzetek kialakulásához vezethet.

Javítás

23. **Elektromos kisműjeit mindig szakemberrel, és kizárólag az eredetivel azonos típusú cserealkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez biztosítja az elektromos kisműk biztonságos voltának megőrzését.
24. **Kövesse a kenésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.**
25. **Tartsa a fogantyúkat szárazon és tisztán, valamint olaj- és kenőzsír-szennyeződésektől mentes állapotban.**

KÜLÖNLEGES MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

Sem kényelemből, sem a termék működtetésében (az ismételt használat során) szerzett gyakorlatból kiindulva NEM mondhatunk le a csiszológépekre vonatkozó munkavédelmi szabályok szigorú betartásáról. A jelen kiegészítést nem biztonságos vagy helytelen módon használó személy súlyos sérülést szenvedhet.

1. Olyan munkamuveletek végzésekor, melyeknél a vágó tartozék rejtett vezetékbe vagy a gép saját csatlakozósinórájába ütközhet, a gépet a szigetelt markolási felületeknél fogva kell tartani. Feszültség alatt álló vezetékek érintésekor ugyanis a gép szabadon álló fém alkatrészei is feszültség alá kerülnek, amitől áramütés éri a gép kezelőjét.
2. A gép használatakor mindig viseljen normál vagy oldalellezős védoszemüveget. A községes szemüveg vagy napszemüveg NEM alkalmas védoszemüvegnek.
3. Tartsa szilárdan a gépet.
4. Ne hagyja a gépet magában járni. Csak kézben tartva működtesse.
5. Ez a gép nem vízálló kivitelű, ezért a munkadarab felületét tilos bevizezni.
6. Csiszolás végzése közben minden esetben gondoskodjon a munkaterület megfelelő szellőztetéséről.
7. Egyes anyagok olyan vegyszereket tartalmaznak, amelyek mérgezőek lehetnek. Tegye meg a szükséges óvintézkedéseket annak érdekében, hogy ne lélegezze be a munkadarab anyagának porát, és a borére se kerülhessen belőle.
8. Bizonyos gyártmányok, festékek és faanyagok csiszolása közben a gépkezelő veszélyes anyagokat tartalmazó por hatásának lehet kitéve. Ezért használjon megfelelő légzésvédelmi felszereléseket.
9. Használat előtt ellenőrizze, hogy az alátétben nincsenek-e repedések vagy törések. A repedt vagy törött alátét használata személyi sérüléshez vezethet.

ORIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

△ FIGYELMEZTETÉS:

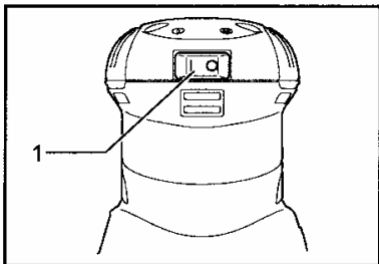
A GÉP NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATA vagy a jelen *Használati utasításban* foglalt munkavédelmi szabályok betartásának elmulasztása súlyos személyi sérüléshez vezethet.

MUKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠ FIGYELEM:

- A gép beállításai vagy működésének ellenőrzése előtt minden esetben győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e, és csatlakozósinórja ki lett-e húzva a hálózati aljzathoz.

A kapcsoló működtetése



1. Kapcsoló

⚠ FIGYELEM:

- Mielőtt csatlakoztatná a gépet a hálózati aljzathoz, minden esetben ellenőrizze, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e.

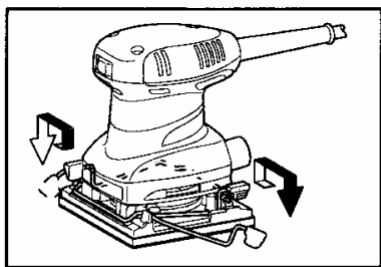
A gép elindításához nyomja le a kapcsoló „I” jelzésű oldalát. A gép leállításához a kapcsoló „O” jelű oldalát kell lenyomni.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ FIGYELEM:

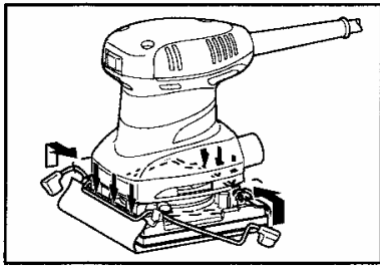
- Mielőtt bármilyen munkába kezdene a gépen, minden esetben ellenőrizze, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e, és csatlakozósinórja ki lett-e húzva a hálózati aljzathoz.

A csiszolópapír felerosítása és eltávolítása



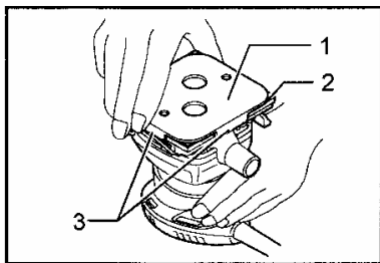
Nyissa szét a papírszorító elemet. Ehhez emelje meg a kart, ami kioldja a papírszorító elem rögzítőnyílását. Ezután csúsztassa be a papír végét a szorítóelem nyílásába úgy, hogy a papír szélei párhuzamosan legyenek a szorítóelem széleivel.

zamosak legyenek az alapkeret oldalaival. (A felerosítés megkönnyítéséhez hajtsa be a papírt.) Amint a papír a helyére került, engedje vissza a kart eredeti hegyzetébe.



Ismételje meg az eljárást az alapkeret másik végénél is úgy, hogy a papír kello mértékben feszes maradjon.

A papír behelyezése után ellenorizze, hogy a szorító biztonságosan tartja-e a papírt. Ellenkezo esetben a papír meglazulhat és elcsúszhat, ami egyenetlen csiszolást eredményez.



1. Lyukasztólemez
2. Dörzspapír
3. Vezetosín

Porzsák használatakor a lyukasztólemez segítségével lyukassza át a csiszolópapírt. Ehhez a következőképpen kell eljárni:

1. Állítsa a gépet fejjel lefelé.
2. Helyezze a lyukasztólemezt a csiszolópapírra úgy, hogy a lyukasztólemez meghajtott szélei egy vonalban legyenek a papír széleivel.
3. A lyukasztólemez lenyomásával lyukassza át a csiszolópapírt.

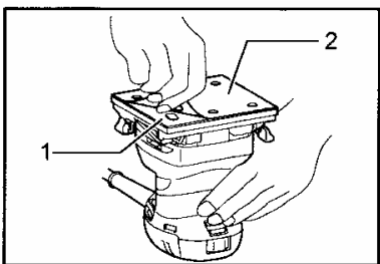
⚠ FIGYELEM:

- A gép használatba vétele előtt ne felejtse el eltávolítani a lyukasztólemezt.

Csak BO4555 típusú gépek esetén

MEGJEGYZÉS:

- Az ilyen típusú csiszológéphez Makita gyártmányú tépozárás dörzspapírt kell használni.



1. Tépozárás dörzspapír
2. Alapkeret

1. Állítsa a gépet fejjel lefelé, hogy az alátét legyen fölül.

2. Úgy állítsa be a papír helyzetét, hogy az igazodjon az alaplemez alakjához. Ügyeljen arra, hogy a dörzspapír lyukai egybeessenek az alátét lyukaival (a gép a lyukakon át szívja be a port, ezért fontos, hogy azok szabadon maradjanak).
3. Eroteljesen nyomja rá a papírt az alátétre.

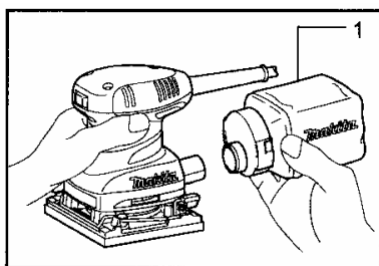
A dörzspapír eltávolítása:

1. Állítsa a gépet fejjel lefelé, hogy a dörzspapír legyen fölül.
2. Fogja meg a dörzspapír egyik sarkát, és hántsa le a papírt az alátétrol.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a dörzspapír jó állapotban van, orizze meg későbbi felhasználásra.

A porzsák (tartozék)

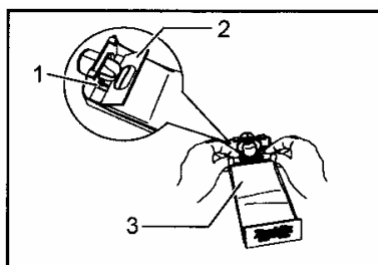


1. Porzsák

A porzsák használata révén a csiszolási munka tisztán elvégezhető, a porleválasztás pedig egyszerű lesz. A porzsák felerosítása úgy történik, hogy a porzsák bemenyílését ráhúzzuk a gép por-kiereszto csocsonkjára. Ügyeljen arra, hogy a bemenyílés karimája pontosan a porkiereszto csonk kidudorodása fölött legyen.

A lehető leghatékonyabb porelszívás érdekében a porzsákot már akkor célszerű kiüríteni, amikor még csak nagyjából félig telt meg porral. Finoman ütögesse a porzsákot, hogy a lehető legtöbb por kiürüljön belőle.

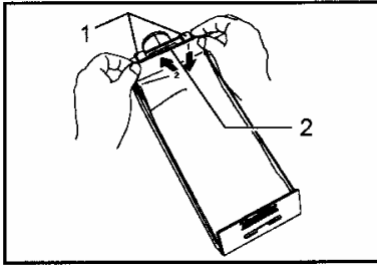
Papírporszák (tartozék) felerosítása



1. Horony
2. Elöl rögzíthető kartonlemez
3. Papírporszák mello oldala

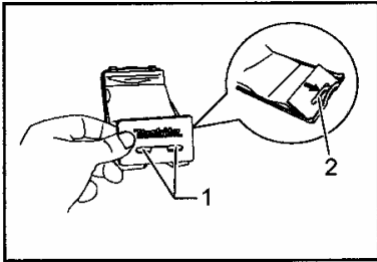
Mello oldalával felfelé helyezze a papírporszákot a tartójára, és csúsztassa a papírporszák elöl rögzíthető kartonlemezét a tartón kialakított horonyba.

Ezután tolja az elöl rögzíthető kartonlemez felső részét a nyíl irányába, hogy beleakaszkodjon a karmokba.

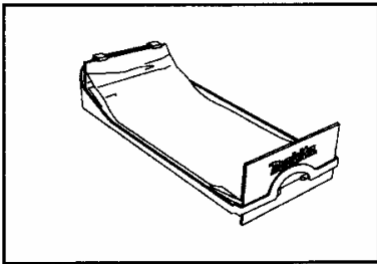


1. Karmok
2. Kartonlemez felső része

Illessze a papírporzsák-tartó vezetőelemét a papírporzsákon kialakított bevágásokba. Végül helyezze el a papírporzsák tartószerelvényét a gépen.

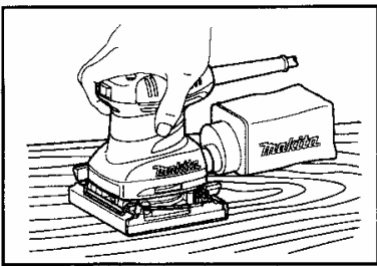


1. Bevágás
2. Vezetoelem



MUKÖDTETÉS

Csiszolás



⚠ FIGYELEM:

- Tilos a gépet csiszolópapír nélkül működtetni, mert ettől az alátét komoly károsodást szenvedhet.
- Soha ne erőltesse a gépet. A túlságosan nagy nyomóerő hatására csökkenhet a csiszolás hatékonysága, megsérülhet a csiszolópapír és/vagy lerövidülhet a gép hasznos élettartama.

Erosen fogja meg a gépet. Kapcsolja be és várjon, amíg eléri teljes fordulatszámát. Ezután finoman helyezze rá a gépet a munkadarab felületére. A vibrációs csiszológépekkel egyszerre általában csak kis mennyiséget távolítunk el a munkadarab anyagából. Mivel a felületi minőség fontosabb az eltávolított anyag mennyiségénél, soha nem szabad ránehezedni a gépre. Tartsa a gépet mindig egy síkban a munkadarabbal.

KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELEM:

- Mielőtt bármilyen ellenőrzési vagy karbantartási munkába kezdene a gépen, minden esetben győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e, és csatlakozózsínörja ki lett-e húzva a hálózati aljzatból.

A termék BIZTONSÁGOS és MEGBÍZHATÓ voltának megőrzése érdekében mindennemű javítást, karbantartást vagy beállítását a Makita egyik erre felhatalmazott javítóközpontjával, minden esetben Makita gyártmányú pótalkatrészek felhasználásával célszerű elvégeztetni.

TARTOZÉKOK

⚠ FIGYELEM:

- A jelen kézikönyvben ismertetett Makita gyártmányú géphez ezeket a tartozékokat vagy készülékeket ajánljuk használni. Bármilyen más tartozék vagy készülék használata a személyi sérülés veszélyével járhat együtt. A tartozékokat és készülékeket csak a rendeltetésüknek megfelelő célra szabad alkalmazni.

Ha a tartozékokkal kapcsolatban további felvilágosításra lenne szüksége, forduljon a Makita legközelebbi márkaszervizéhez.

- Csiszolópapír (elolyukasztás nélküli)
- Papírporzsák
- Papírporzsák-tartó
- Lyukasztólemez
- Porzsák